

ڈاکٹر انور علی

اسسٹنٹ پروفیسر، شعبہ اردو، اسلامیہ کالج یونیورسٹی پشاور

انتر علی

اسسٹنٹ پروفیسر، شعبہ اردو، خان شہید گورنمنٹ ڈگری کالج، کابل سوات۔

محمد یحییٰ

کابل ماڈل سکول اینڈ کالج، کابل سوات

عباس تابش: فطرت کے نامیاتی تصور کا شاعر

Dr. Anwar Ali

Assistant Professor, Department of Urdu, Islamia College University, Peshawar.

Akhtar Ali

Assistant Professor, Department of Urdu, Khan Shaheed, Govt: Degree College Kabal.

Muhammad Yahya

Kabal Model School & College Kabal, Swat

Abbas Tabish: The Poet of Organismic Concept of Nature

Thinkers of all eras have expressed their views on the relationship between nature and man. Despite all the differences, everyone agrees on the point that man and the universe are individual in their structure but have twin characteristics. The relationship between literature and universe is much deeper than that between philosophy and the universe. Various poets have made the organic relationship between man and the natural universe a subject, but the sincerity and truth with which Abbas Tabish has expressed it is a part of them. In this article, Abbas Tabish's attachment to nature and his Organic Concept of nature are analyzed.

Keywords: *Nature, Philosophy, Thinkers, Universe, Organic Concept of nature.*

ابتداء سے انسان اور کائنات کے تعلق کے بارے میں یہ نظریات ملتے ہیں کہ یہ کائنات ایک ساکن وجود ہے اور اس میں جو کچھ ہو رہا ہے وہ پہلے سے مقررہ ضابطوں اور قاعدوں کے نتائج ہیں۔ اس کائنات میں تبدیلی ممکن نہیں اور اگر تغیر و نما بھی ہو جائے تو اسے پہلے سے مقرر تقدیر کا کھیل تصور کیا جاتا۔ گویا ان مفکرین کی نظر میں کائنات ایک مشین تھی جس کے کُل پرزوں کا کام پہلے سے متعین تھا۔ یہ فکر افلاطون سے لے کر اٹھارویں صدی عیسوی تک انسانی سوچ پر حاوی رہی۔ اس کے بعد حساس طبع لوگوں اور مفکرین نے کائنات پر غور کیا، اس نظام فکر میں موجود تضادات کو پرکھا اور اس نتیجے پر پہنچے کہ یہ کائنات ساکن نہیں بل کہ ایک متحرک وجود ہے اور اس کا تعلق براہ راست انسان سے ہے۔ اگر انسان ارتقائی مراحل سے گزرتا ہے تو یہ کائنات بھی اس سے اثر قبول کر کے تغیر کے عمل سے گزرتی ہے۔ اس نظام فکر میں کائنات کے لیے استعارہ مشین نہیں درخت ہے جو مسلسل اگ رہا ہے، بڑھ رہا ہے، نمو پذیر اور مائل بہ ارتقا ہے۔ اس تصور میں انسان کا تعلق کائنات (درخت) سے مشین کے پرزوں جیسا نہیں جو اپنے اپنے متعین کام سرانجام دیتے ہیں بل کہ انسان کا تعلق اس سے گویا جڑ، تنے، پتے، پھلوں، پھولوں اور زمین کی طرح ہے۔ اگر یہ چیزیں درخت سے الگ کی جائیں تو نہ درخت بڑھ سکتا ہے اور نہ یہ عناصر ارتقا کے قابل رہیں گے۔ مدعا یہ کہ اس نظام فکر میں اجزا (انسان اور دیگر مخلوقات) کا اپنے کُل (کائنات) سے رشتہ براہ راست اور نامیاتی ہے۔ یہ ایک دوسرے سے الگ نہیں ہو سکتے اگر ایک کو نقصان پہنچتا ہے تو دوسروں پر بھی اس کا اثر ہو گا۔ یہی فطرت اور کائنات کا نامیاتی تصور ہے۔ یہ تصور ایک فکری انقلاب کے طور پر ابھرا جو کائنات کو ایک ساکن میکاکی وجود نہیں بل کہ ایک متحرک نامیاتی وجود خیال کرتا ہے جو فطری بنیادوں پر نمو پذیر ہے۔ اس تصور کی تفہیم اقبال کے ان اشعار سے بہ خوبی ہوتی ہے:

یہ کائنات ابھی ناتمام ہے شاید
کہ آ رہی ہے دمادم صدائے کن فیکون^(۱)

سکون محال ہے قدرت کے کارخانے میں
ثبات اک تغیر کو ہے زمانے میں^(۲)

یہ خیال دراصل سب سے پہلے مورس پیکھم نے لوجوائے اور رینے ویک کے نظریات کو ہم آہنگ کر کے پیش کیا۔ رینے ویک وہ مفکر ہے؛ جنہوں نے رومانویت کے تصور کو ایک مربوط شکل دینے کی کوشش کی اور اس نتیجے پر پہنچے کہ اصل رومانوی تخلیق کار وہ ہو گا جس کے ہاں تخیل کا تخلیقی جوہر، فطرت کا نامیاتی تصور اور علامتوں کا منفرد نظام ہو۔ اور وہ عام تصورات نہیں بل کہ رومانویت کے تحت مابعد الطبیعیاتی تصورات پیش کرنے پر قادر ہو۔ اس تصور کے حوالے سے عباس تائبش کا یہ شعر اہم ہے:

دے مجھے انجم و مہتاب سے آگے کی خبر

مجھ سے فانی کے لیے عالم فانی کم ہے^(۳)

جدید شعر میں عباس تائبش ایسے شاعر واقع ہوئے ہیں جن کے ہاں جدید تصورات و امکانات پوری آب و تاب کے ساتھ در آئے ہیں۔ رومانویت میں رومانوی و نورومانوی تصورات ان کے ہاں کثرت سے ملتے ہیں۔ رومانوی شعر فطرت کے مظاہر سے خاص دل چسپی رکھتے ہیں۔ فطرت کے حسین و جمیل مناظر ہر کسی کو خوب صورت لگتے ہیں۔ فطرت کے حسن میں خدا کی قدرت اور حسن پوشیدہ ہے۔ عباس تائبش بھی فطرت اور اس کے مظاہر سے خاص دل چسپی رکھتے ہیں۔ انہوں نے اپنی شاعری میں مختلف مناظر کی خوب صورت تصویر کشی کی ہے۔ عباس تائبش کی انفرادیت یہ ہے کہ وہ فطرت کے نامیاتی تصور کا قائل ہے۔ ان کی نظر میں فطرت اور انسان ایک دوسرے سے الگ نہیں بل کہ فطرت انسان سے ہے اور انسان فطرت سے ہے۔ انہیں فطرت کی ہر چیز اپنی ذات کا حصہ معلوم ہوتی ہے۔ تخلیق کائنات کی ابتدا میں فطرت اور انسان ایک دوسرے کے بہت قریب تھے۔ انسان، پرندے، درخت اور دوسری تمام مخلوقات ایک دوسرے سے الگ نہیں تھیں بل کہ ان کا رشتہ ایک ہی گھر کے افراد جیسا تھا۔ صنعتی انقلابات اور انسان کی نوآبادیاتی طرز فکر نے فطرت اور انسان کو ایک دوسرے سے دور کر دیا۔ انسان نے فطرت کو خود سے الگ سمجھ کر اس کی تسخیر کا ارادہ کیا۔ کہا جاتا ہے کہ انسان نے جب پہلی مرتبہ شکار کیا تو یہ انسان کا فطرت سے ناٹھ توڑنے کا اعلان تھا۔ انہوں نے جنگلات، درختوں، پہاڑوں اور پرندوں کو قابو کر کے ان کا استحصال شروع کیا۔ یہی وجہ ہے کہ فطرت اور انسان کے مابین دراڑیں آگئیں اور ان کا رشتہ ایک دوسرے سے کٹ گیا۔ ایسے فطرت شکن دور میں عباس تائبش نے یہ تصور دیا ہے کہ فطرت اور انسان کی بنیاد ایک ہے اور وہ ایک دوسرے سے الگ نہیں۔ عباس تائبش کی شاعری میں درخت، پرندے، سورج، آسمان، جھیل، تالاب، دھنک، پتے، پھول، شاخ، دریا، پہاڑ، چاند، مہتاب، دشت، باغات، تارے اور جنگلات کے حسین مناظر کا ذکر ملتا ہے۔ ان کی

شاعری میں درخت اور پرندے کا خاص تذکرہ ملتا ہے۔ ان کی نظر میں درخت، پرندے اور انسان ایک ہی گھر کے افراد ہیں۔ ان کا خیال ہے کہ درختوں اور پرندوں کی موجودگی ہی سے گھر مکمل ہوتا ہے۔ پرندے، درخت اور انسان ایک دوسرے کے لیے لازم و ملزوم ہیں۔ پرندہ، درخت اور انسان کا یہ مثلث ان کے ہاں نامیاتی تصورِ فطرت کی خبر دیتا ہے۔ عباس تائبش کو درختوں اور پرندوں کی قربت سے وہ خوشی ملتی ہے جو اہل خانہ کی صحبت سے ملتی ہے اور ان کی غیر موجودگی میں وہ اس طرح بے چینی، بیگانگی، تنہائی، دوری اور اجنبیت محسوس کرتے ہیں جیسے اپنوں کے پھٹ جانے سے محسوس کی جاتی ہے۔ یہی وجہ کہ عباس تائبش کو ”پرندوں اور درختوں کا شاعر“ کہا جاتا ہے۔ درختوں اور پرندوں سے قربت کے حوالے سے عباس تائبش کا خود کہنا ہے:

”مجھے درختوں اور پرندوں سے عشق ہے۔ میں بچپن میں پرندوں کو دانہ ڈالا کرتا تھا۔ ہمارے گھر کے قریب بیری کے درخت تھے میں ان پر چڑھ کر بیری چنتا تھا۔ وہ ایک عجیب ماحول تھا جس میں پرندوں کی آوازیں، درختوں کی گفتگو مجھے صاف سنائی دیتی تھی۔ آج بھی میں اسی ماحول میں ہوں۔ میں سمجھتا ہوں اس زمانے میں پرندے کی آواز غیب کی آواز ہے۔ وہ معنی بے لفظ بولتے ہیں۔۔۔۔۔ اسی طرح درخت ہے۔ درخت مجھے ولی لگتا ہے۔ ہمارا کوئی ایک پچھڑ کر چلا جائے تو ہم بہت چیختے دھاڑتے ہیں، بجر مناتے ہیں۔ درخت کے جسم سے اگنے والے لاکھوں کروڑوں پتے ایک موسم میں اسے چھوڑ کر چلے جاتے ہیں اور وہ وہیں خاموش کھڑا رہتا ہے اور اگلے پتوں کے انتظار میں کئی موسم گزار دیتا ہے۔۔۔۔۔ درخت ہمیں سکھاتا ہے کہ وفاداری کیا ہوتی ہے۔ صبر بھی درخت سکھاتا ہے کہ کوئی بھی موسم ہو درخت اسے برداشت کرتا ہے۔۔۔۔۔ مجھے لگتا ہے درخت دست دعا ہے۔ اللہ تعالیٰ نے مجسم دعائیں زمین پر اتاری ہوئی ہیں۔ کیوں کہ الشجرُ یسجدان۔“^(۴)

ان تصورات اور افکار سے پتہ چلتا ہے کہ عباس تائبش کا فطرت سے اپنائیت اور قربت کا رشتہ ہے۔ اس رشتے میں گہری انسیت اور معنویت پوشیدہ ہے۔ درخت اور پرندے ان کی ذات کا حصہ ہیں۔ ان تصورات کے حوالے سے عباس تائبش کے کلام سے اشعار ملاحظہ کیجیے:

کیا کہوں جو سکون ملتا ہے
ایک صوفی شجر کی صحبت میں^(۵)

اک پرندے نے مجھے اب یہ نصیحت کی ہے
لوٹ کر آیا نہیں جس نے بھی ہجرت کی ہے^(۶)

ہمیں ساعت بے لفظ کی اجازت ہے
ہمارے ساتھ پرندے کلام کرتے ہیں^(۷)

پرندوں اور درختوں سے لگاؤ عباس تائبش کو ایک فطرت پسند شاعر ظاہر کرتا ہے۔ فطرت اور ماحول سے متعلق انھوں نے جو تصورات پیش کیے ہیں ان سے ثابت ہوتا ہے کہ گویا وہ ایک ماحولیاتی نقاد ہے اور فطرت کو لاحق خطرات آشکارا کرنا چاہتا ہے۔ ان کو یہ احساس ہے کہ فطرت کی بقا اصل میں انسان ہی کی بقا ہے۔ ڈاکٹر ضیاء الحسن عباس تائبش کے تصور فطرت کے حوالے سے کچھ یوں رقم طراز ہے:

” اس کی شاعری میں بیڑ اور پرندے یعنی فطرت غیر نہیں بلکہ انسانی وجود کا لازمہ ہے۔ یہ ایک کلاسیکل رویہ ہے جس میں انسان صرف انسانوں سے ہی منسلک نہیں ہوتا بلکہ اپنے پورے ماحول سے جڑا ہوتا ہے۔ آج کی دنیا میں ہم جس Ecological Disorder سے دوچار ہیں، شاعر ہمیں اس سے نکال کر ایک مربوط اور مکمل زندگی کی طرف بلانا چاہتا ہے۔ جب ہم شاعری کے ذریعے ان رویوں سے آشنا ہوتے ہیں تو لاشعوری طور پر فطرت سے ہمارا ٹوٹا ہوا تعلق قائم ہو رہا ہوتا ہے۔“^(۸)

عباس تائبش شاعر فطرت ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ڈاکٹر ساحل سلہری نے ان کا نام جو ش ملیح آبادی اور حفیظ جالندھری جیسے بڑے رومانوی شعرا کے ساتھ لیا ہے۔ فطرت کی خوب صورت پیرائے میں عکاسی ان کی شاعری میں حسن، نزاکت اور جمالیاتی ادراک پیدا کرتی ہے۔ فطرت کے ساتھ اتنی قربت انھیں ایک صوفی منش اور درویش صفت انسان بھی ظاہر کرتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ان کے ہاں تصوف اور عشق کا امتزاج نظر آتا ہے۔ درختوں اور

پرنڈوں یعنی فطرت کے ساتھ عباس تائبش خود کو محفوظ اور محفوظ سمجھتا ہے۔ ان کا خیال ہے کہ انسانوں نے انھیں بہت دھوکے دیے ہیں جب کہ فطرت ایک خالص چیز ہے جو وفاداری اور مخلصی سکھاتی ہے:

عجیب دھوکے دیے پیار کی ضرورت نے
لگے شجر بھی مجھے دستِ مہرباں کی طرح^(۹)

فطرت رب کائنات کی شناخت ہوتی ہے۔ اللہ تعالیٰ کی وحدانیت اور ربوبیت کے نمونے ہمیں فطرت میں جاہ نظر آتے ہیں۔ فطرت میں موجود پیڑ، پرندے اور ہوا وغیرہ ہر وقت اللہ کی عبادت میں مصروف ہوتے ہیں۔ فطرت کی شناخت کی تصویر عباس تائبش کے کلام میں جاہ موجود ہے:

کہ جیسے شہر پر کوئی مصیبت آئی والی ہو
ہوا کچھ پڑھتی جاتی ہے، شجر تسبیح کرتے ہیں^(۱۰)

عباس تائبش پرنڈوں کو بھی مصیبتوں اور بلاؤں سے حفاظت کا ذریعہ سمجھتے ہیں کہ یہ جس گھر میں ہوتے ہیں وہ محفوظ اور پرسکون ہوتے ہیں:

یہ پرندے آیتِ ردِ بلا سے کم نہیں
ان کے ہونے سے ہمارا مستقر محفوظ ہے^(۱۱)

فطرت کے ساتھ عباس تائبش کی محبت اور انسیت کا اندازہ ان کے مجموعوں کے ناموں سے بھی لگایا جاسکتا ہے۔ یہ نام فطرت سے مستعار ہیں۔ ”آسمان“، ”پروں میں شام ڈھلتی ہے“ اور ”شجر تسبیح کرتے ہیں“ ان کے مجموعے ہیں جو فطرت سے ان کے تعلق کو ظاہر کرتے ہیں۔ بقول ڈاکٹر اظہار الحق:

”عباس تائبش کی شاعری کیا ہے؟ ایک وسیع اقلیم ہے، اس اقلیم کی کئی ولایتیں ہیں۔ ہر ولایت کا ایک انتظام ہے۔ ایک ولایت درختوں کے سپرد ہے۔ ایک ولایت کے انصرام پر پرندے مامور ہیں۔ ایک ولایت میں صرف محبت کے معاملات طے ہوتے ہیں۔ ایک ولایت باطنی اور خارق عادت (Metaphysical) امور کے لیے وقف ہے۔۔۔“^(۱۲)

ڈاکٹر اظہار الحق کی رائے سے بھی اندازہ ہوتا ہے کہ عباس تابلش کی شاعری میں درخت اور پرندے کو ایک جداگانہ حیثیت حاصل ہے۔ عباس تابلش نے غزل کے ساتھ ساتھ نظم میں بھی فطرت اور انسان کے تعلق کو واضح کیا ہے۔ اپنی ایک نظم ”درختوں اور پرندوں کا ہمراہ“ میں انھوں نے خود کو پرندوں اور درختوں کی صحبت کا حصہ قرار دیا ہے۔ وہ ان سے باتیں کرتا ہے۔ کبھی خود کو پرندہ تو کبھی خود کو درخت تصور کرتا ہے۔ یہ نظم نامیاتی فطرت کے تصور کا ایک بہترین مرقع ہے کیوں کہ عباس تابلش اپنی طرح ہر کسی کو پرندوں اور درختوں کا ہم زاد بنانا چاہتا ہے۔ نظم سے کچھ مصرعے ملاحظہ کیجیے:

"پرندوں کی زباں تم جانتے ہو
درختوں سے تمھاری دوستی ہے
محبت نے تمھیں عورت کے دل سے لے کے دنیا تک
برش سے الجھنوں میں رنگ بھرنے
موقلم سے زخم لکھنے اور یاروں میں اداسی کا نیا مفہوم دے کر
نظم کہنے کا سلیقہ دے دیا ہے۔۔۔۔۔
کہ میں بھی اک شجر ہوں، اک پرندہ ہوں
درختوں سے تمھاری دوستی ہے
پرندوں کی زباں تم جانتے ہو^(۱۳)

عباس تابلش اپنی شاعری میں درختوں سے باتیں کرتا ہے، ان سے معاملات طے کرتا ہے۔ درختوں کو اپنے دکھ درد کے قصے بیان کرتا ہے۔ پرندوں اور درختوں کو اپنا غم خوار گردانتا ہے۔ درختوں کو اپنے زخم دکھاتا ہے۔ ان کے دکھ درد کو اپنا دکھ درد دمانتا ہے۔ پرندوں اور درختوں کے درمیان سکون محسوس کرتا ہے۔ پرندہ ان کے ہاں امن اور درخت وفاداری اور تسلیم و رضا کی علامت ہے۔ ان کے خیال میں درخت اور پرندے افراد خانہ کی طرح ضروری اور اہم ہیں۔ ان کے بغیر عباس تابلش کو گھر مکمل محسوس نہیں ہوتا۔ پرندے اور درخت ان کی تنہائی کے ساتھی ہیں:

۔ یہ کہہ کر میرے گھر سے فرشتے چلے گئے
وہ کوئی گھر ہے جس میں پرندوں کا گھر نہ ہو^(۱۳)

۔ اگر قریب سے گزروں تو ایسا لگتا ہے
یہ پیڑ مجھ سے کوئی بات کرنا چاہتے ہیں^(۱۵)

۔ عجیب پیڑ ہیں ان کو حیا نہیں آتی
ہمارے سامنے کپڑے بدلنے لگتے ہیں^(۱۶)

ہر طرف بد امنی، استحصال، ظلم و ستم، حق تلفی اور انتشار کا دور دورہ ہے۔ جس طرح انسان پر ظلم ہو رہا ہے اس کا قتل عام ہو رہا ہے بالکل اسی طرح فطرت اور ماحول بھی استحالی رویوں کے پیٹ میں ہے۔ صنعتی انقلابات نے فطرت کو کافی نقصان پہنچایا ہے۔ عباس تائبش کو یہ رویے اندر ہی اندر کھائے جا رہے ہیں۔ وہ فطرت کی بقا کے لیے فکر مند ہے۔ کیوں کہ فطرت کی بقا سے انسان کی بقا وابستہ ہے۔ ان کی نظر میں فطرت کی جمالیات اور انسانی شعریات ایک دوسرے سے الگ نہیں اگر ایک کو نقصان پہنچتا ہے تو دوسرے پر بھی اس کا اثر پڑے گا۔ اس حوالے سے عباس تائبش کا شعری اظہار ملاحظہ کیجیے:

۔ میرے اعصاب معطل نہیں ہونے دیں گے
یہ پرندے مجھے پاگل نہیں ہونے دیں گے^(۱۷)

۔ یار! اک بار پرندوں کو حکومت دے دو
یہ کسی شہر کو مقتل نہیں ہونے دیں گے^(۱۸)

آخر الذکر شعر گہری معنویت کا حامل ہے۔ پرندوں کو حکومت دینے کی جو ترغیب یہاں ہو رہی ہے اصل میں اس سے مراد فطرت کو تسخیر کرنے کی جو کوشش جاری ہے اور اس کا جو استحصال ہو رہا ہے اسے روکنا ہے۔ مثلاً شجر کاٹنے اور جنگلات جلانے سے اگر ایک طرف پرندوں کے گھر ختم ہو رہے تو دوسری طرف درختوں کی

کٹائی سے انسان اور فطرت دونوں کو نقصان ہو رہا ہے۔ دنیا کو مقتل بنانے سے ایک چیز روک سکتی ہے اور وہ یہ کہ انسان فطرت کی طرف مراجعت کر لے اور اس کے ساتھ مفاہمت کا رویہ اختیار کرے۔ یہی عباس تائبش کی نامیاتی تصور فطرت کا لب لباب ہے۔

عباس تائبش کے تصور فطرت میں درختوں اور پرندوں کے علاوہ فطرت کے دوسرے مظاہر بھی خوب صورت اور رومانوی انداز میں بیان ہوئے ہیں۔ جھیل، تالاب، چاند، ستارے، آسمان، بارش، مہتاب، سورج اور دشت و باغات کا ذکر بھی ان کی شاعری میں کثرت سے ہوا ہے:

چاندنی خنداں ہے اپنے حجرہ مہتاب پر
اور میں نازاں ہوں اس پر میرا گھر مٹی کا ہے^(۱۹)

جب رات کی سیاہی پیڑوں پہ گر رہی تھی
جنگل سے ہو رہا تھا اس دم گزر ہمارا^(۲۰)

عباس تائبش کی شاعری مظاہر فطرت اور کائنات کے خوب صورت مناظر سے بھری پڑی ہے۔ ان کے تصور فطرت میں اہم نکتہ یہ ہے کہ وہ فطرت کو دوسرے شعر کی طرح محض حسن و جمال کے ایک پیکر کی نظر سے نہیں دیکھتے بل کہ فطرت کو انسانی وجود کا لازمی حصہ سمجھتے ہیں۔ ان کی نظر میں انسان فطرت سے لائق ہو چکا ہے۔ وہ اس تعلق کو دوبارہ استوار کرنے کا آرزو مند ہے۔ ان کی نظر میں فطرت کی بقا انسان کی بقا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ان کے ہاں فطرت کے حوالے سے عامیانه افکار نہیں ملتے بل کہ وہ فطرت کے نامیاتی تصور کے ایک اہم شاعر ہیں۔

حوالہ جات

- ۱۔ اقبال، کلیات اقبال (اردو)، اقبال اکادمی پاکستان، لاہور، اشاعت دوم ۱۹۹۴ء، ص ۳۶۴
- ۲۔ ایضاً، ص ۱۷۳
- ۳۔ عباس تائبش، عشق آباد (کلیات)، الحمد پبلی کیشنز، لاہور، اشاعت چہارم، اگست ۲۰۱۵ء، ص ۴۵۵
- ۴۔ https://youtu.be/yyv_DAOsLV4
- ۵۔ عباس تائبش، عشق آباد (کلیات)، محولہ بالا، ص ۵۴۲
- ۶۔ ایضاً، ص ۳۰۶

- ۷۔ ایضاً، ص ۵۳۵
- ۸۔ ڈاکٹر ضیاء الحسن، شاعری کبھی الہام نہ تھی، مشمولہ: چہار سو، فیض الاسلام پرنٹنگ پریس، راولپنڈی، جلد ۲۹، شماره: جولائی، اگست ۲۰۲۰ء، ص ۳۱
- ۹۔ (عباس تالیش، عشق آباد (کلیات)، محولہ بالا، ص ۲۰۴)
- ۱۰۔ ایضاً، ص ۳۴۶
- ۱۱۔ ایضاً، ص ۳۹۱
- ۱۲۔ ڈاکٹر اطہار الحق، اقلیم، ولایتیں اور سرخ خیمہ، مشمولہ چہار سو، فیض الاسلام پرنٹنگ پریس، راولپنڈی، جلد ۲۹، شماره: جولائی، اگست ۲۰۲۰ء، ص ۲۱
- ۱۳۔ عباس تالیش، عشق آباد، (کلیات)، محولہ بالا، ص ۲۶۵، ۲۶۴
- ۱۴۔ ایضاً، ص ۵۲۴
- ۱۵۔ ایضاً، ص ۵۱۸
- ۱۶۔ ایضاً، ص ۳۰۳
- ۱۷۔ ایضاً، ص ۶۳۶
- ۱۸۔ ایضاً، ص ۶۳۶
- ۱۹۔ ایضاً، ص ۵۴
- ۲۰۔ ایضاً، ص ۶۴۵